

La falsa divulgación del Post- Boy de 1723.

Título original.

The Post- Boy Sham Exposure of 1723

S. Brent Morris 33*. G.:C.:

.(Heredom)

.....
Traducción libre por Saúl Apolinaire.

La Plata, Argentina, 2012.

.....
*Then let us laugh, since we've impos'd
On those who make a Pother,
And cry, the Secret is disclos'd
By some false-hearted Brother :
The mighty Secret gain'd, they boast,
From Post-Boy, or from Flying-Post.*

“Song VI”

A Collection of the Songs of Masons, 1734.

.....
*Entonces, a reir, nos hemos impuesto
sobre quienes hicieron gran alboroto.
Y a llorar, el secreto ha sido descubierto
por algunos hermanos de falso corazón:
Se jactan de conocer el gran secreto
por el Post-Boy o el Flying-Post.*

“Canción VI”

Colección de canciones de los masones, 1734.

.....
Nota del T: Es interesante conocer que eran dos publicaciones periódicas, el Flying Post, tres veces a la semana, de orientación política whig, y el Post-Boy de carácter tory y similar frecuencia.

.....
Cada tanto, “Lady Luck” (la diosa Fortuna) nos sonrío en alguna investigación. Ese fue el caso, en noviembre de 1998 cuando recibí la visita de mi buen amigo y hermano Yasha Beresiner, Past Master de la Logia Quatuor Coronati. El es comerciante de documentos raros- mapas, impresos, etc, y visitar su tienda en Londres es una delicia. Recientemente había adquirido la edición del periódico de Londres, Post- Boy de diciembre 26-28 de 1723, que contenía una “ divulgación “ (exposure) del ritual masónico, un catecismo de cuarenta y dos preguntas y respuestas.

Cuando examiné por primera vez la hoja de aproximadamente 8 pulgadas y media por 14, me dije: “ *Oh, se trata de “ A Mason´s Examination” del Flying-Post*”, el primer catecismo masónico publicado.

A los pocos minutos comprobé que me había equivocado (una experiencia muy familiar para mí). El artículo de Yasha era del Post-Boy y no del Flying-Post, y se refería al mas antiguo “ *A Mason´s Examination*” . (así llamado por R.F. Gould en su *History of Freemasonry*).

Entonces Yasha y yo consultamos *The Early Masonic Catchisms and Early masonic Pamphlets* de Douglas Knoop, G.P. Jones y Douglas Hamer, dos libros que catalogan todas las primeras publicaciones francmasónicas.

Lo que encontramos nos dejó atónitos.

Antecedentes (1).

En noviembre de 1998, en Channel Island, un comerciante de periódicos antiguos, le vendió al H. Yasha Beresiner una copia de The Post-Boy Num. 5373, fechada en “*diciembre 26, jueves, a diciembre 28, sabado, de 1723*”

Centrada en la segunda columna y terminando al final de la última en el reverso de la hoja hay una carta dirigida “ *To the autor of the Post-Boy*” y firmada “ *Yours &c. A.B.*” El catecismo que sigue claramente está dirigido a mostrarlo como una divulgación del ritual masónico para los lectores que no eran francmasones.

El autor de la carta hace referencia a la primera y mas antigua de tales revelaciones que aparecieron en The Flying Post en abril del mismo año (2).

Un facsímil del periódico se ha publicado en este volumen de Heredom y una transcripción del catecismo sigue al artículo.

Ese periódico ahora es propiedad de la biblioteca del Supremo Consejo 33, S.J. Washington, DC.

Identificación

El texto del catecismo era desconocido previamente, y el número 5373 muy raro.

Las búsquedas en las colecciones bien conocidas de Burney (3) y Nichols (4), en la Biblioteca Británica y en la Biblioteca Bodleiana respectivamente, en otras importantes colecciones del Reino Unido y en repositorios similares de Estados Unidos, resultaron en un completo fracaso para rastrear una copia de esta edición del Post-Boy.

La búsqueda en la “ *Unión List of Serials*” mantenida por el Instituto Smithsonian de Washington DC, reveló que doce bibliotecas americanas conservaban ejemplares del Post-Boy, pero ninguna tenía una copia de la edición 5373.(5)

El Post Boy.

El Post-Boy fue primeramente publicado en Londres en septiembre 28 de 1695 propiedad de “A.Roper”. Inicialmente aparecía tres veces por semana El primer editor fue L. Beardwell quien se basaba en Black Friars.

En 1705 el bien conocido y versátil Abel Boyer en Fleet Street pasó a ser su editor. Desde el comienzo, incluso en la edición en cuestión, el impresor fue George James, basado en Little Britain y las inclinaciones políticas del periódico fueron hacia el partido tory.

El Post Boy aparece con preeminencia en las primeras referencias a la fraternidad y aún como la primera en publicarlas.

Pero a las pocas semanas del último anuncio (de una Sociedad de Hampstead, que el H. Robbins creyó era una velada alusión a la francmasonería), la Francmasonería- aparentemente por su propia voluntad- aparece públicamente por primera vez; y el registro periodístico mas antiguo de sus reuniones es el siguiente párrafo publicado en el Post-Boy de junio 24 al 27 de 1721, que fue copiado en dos de las publicaciones semanales, el siguiente sábado.

Se trataba de “*una reunión el último sábado (junio 24) en el Stationers Hall de entre doscientos a trescientas personas de la antigua Fraternidad de los Freemasons, quien tuvieron una espléndida cena con música. Varios nobles y caballeros estuvieron presentes en la reunión y Su Gracia, el Duque de Montague fue elegido por unanimidad como Maestro para el año entrante y el Dr. Beale como Sub-Maestro. El Reverendo Dr. Desaguliers dio para la ocasión un memorable discurso*” (6)

Referencias y anuncios posteriores fueron rápidamente continuadas en el Post-Boy (Un) impulso posterior se dio a tal discurso (acerca de la francmasonería) un poco mas adelante con la publicación en el Post-Boy de marzo 25 de 1722-3, de este anuncio:

“*Esta tarde (jueves, marzo 5) el cadáver del benemérito Free Mason, Sir Christopher Wren, Caballero, fue sepultado en el domo de la Catedral de St. Paul.....*”

En esos días y con un esfuerzo inusual fue lanzado el folleto (*The free-masons: An Hudibrastick Poem*) y su anuncio se encuentra también en el Post-Boy de febrero 14 - 16 (1723)....

(Un) evento de la mayor importancia en nuestra historia fue publicado en el Post-Boy de febrero 26-28 de 1722-3. Ese día se publicaron las Constituciones de los Free-Masons (7)

El anuncio de las Constituciones de Anderson esta encabezado: “ Este día se publico...” y así tenemos la fecha exacta en que aparecieron las Constituciones.

La dualidad de año 1722-3 se daba porque hasta 1752 el año civil o legal comenaba en marzo 25, según estilaba el calendario antiguo.

El Sello del impuesto.

En agosto de 1712 se impuso a todos los periódicos ingleses un impuesto de medio penique y esto aparece en la parte superior izquierda de la segunda pagina del Post Boy. El diseño distintivo era rojo, único para todos los periódicos ingleses, y consistía en una Real “ *Rosa de Inglaterra*” debajo de una corona dentro de un borde decorado. Fue diseñado por John Rollos, granador del Rey y frecuentemente incorporaba algún número debajo del diseño principal. En este caso de la edición que estamos estudiando era 402 . Los editores debían hacer transportar las hojas en blanco a la oficina de sellos en *Lincoln’s Inn* para que se aplicara el sello del impuesto en cada hoja. Y después se debía imprimir el texto en esas hojas.

Había un total de veinticinco matasellos en cada plancha de cobre, indicando que esta edición del Post Boy pudo haber sido impresa desde la placa num.17 que está en el registro como la placa usada por el periodo de un año desde junio de 1723.

Un registro se guardaba en la Oficina de Sellos haciendo coincidir el número asignado con la fuente desde la que se usó. Esos registros pueden inspeccionarse en la Biblioteca Británica.

El número mas alto alcanzado para el impuesto de medio penique usado en periódicos pudo haber sido 2350, alcanzado en 1757 cuando el impuesto subió a un penique (como era con frecuencia el caso de guerra y se necesitaban fondos adicionales para ese esfuerzo gubernamental).

Rollos falleció en 1743 y fue reemplazado por John Pine cuyos nuevos diseños para los sellos de impuestos se usaron con algunas alteraciones menores, especialmente en los matasellos y otros diseños “estoicos” en general.

Puesto que cada sello de impuestos se grababa individualmente a pesar de la disponibilidad de plantillas, no hay dos sellos absolutamente idénticos.

Títulos

El Post Boy continuó intermitentemente hasta septiembre 30 de 1728.

En su pico de circulación de las primeras dos décadas del siglo 18 fue uno de los mas importantes periódicos publicados en Londres en cantidades de entre 3000 a 4000 copias por edición.

Los editores se enorgullecían de el cubrimiento especial de noticias del exterior y ese factor se reflejó en los cambios en el título y adiciones de subtítulos en distintos períodos.

- The Post Boy. Exteriores y locales.
- Port Boy, con noticias del exterior y locales.
- Post Boy y reportes históricos.
- Post Boy, noticias frescas, del exterior y locales.
- Post Boy cotidiano.

Referencias Contemporáneas

En *The Free-Mason's Accusation and Defense* (1726) (8) un padre supuestamente escribía a su hijo, haciendo una extensa referencia al “*exámen*” de los francmasones publicado en Post Boy. Las afirmaciones mas relevantes comienzan así:

Recuerdo la última vez que estuve en el poblado, había un ejemplar de sus publicaciones publicadas en el Post-Boy; pero muy diligentes fueron los masones en hacerla desaparecer que en una semana no fue posible hallar uno solo de esos artículos; dondequiera que había uno se lo llevaron.

El autor continúa extendiéndose acerca de los métodos empleados por los francmasones para hacerse con todas las copias disponibles del artículo. Y dice: “*no puedo dejar de pensar en en la fecha del artículo*” y urge a su hijo para obtener una copia “*por cualquier medio*”. Y continúa afirmando que los francmasones estaban enfurecidos con la publicación aunque pretendían no darle importancia y que “*presentaron un descubrimiento falso para invalidar al anterior*”. Termina esta parte de su carta declarando que “*un amigo y masón me hizo comprender que se trataba de un genuino descubrimiento*”.

La “Canción VI” de Colección de Canciones de los Masones, (contiene una estrofa reproducida en el comienzo de este trabajo) referida al “*poderoso secreto obtenido del Post Boy o del Flying Post*” (9). Esa canción con referencias al Post Boy fue

reproducida con ligeras diferencias en “ *The Swordbearer’s song* (*canción del portador de la espada*) de las *Constituciones de Anderson de 17* .

Así vemos que la divulgación del Post Boy era bien conocida en sus días, aún si los masones estaban acusados de “ *hacerse*” con todas las copias del periódico.

Esa acusación puede ser apoyada en la existencia de solo una copia conocida del Num La referencia a solo dos divulgaciones en la “*Canción VI*” y la “*Canción del Portador de la Espada*” indicarían que las publicaciones eran conocidas de todos (o quizás que sus títulos fijaran la rima y métrica de la canción).

EXPLICANDO LA EVIDENCIA

* **La Interpretación original.**

Knoop, Jones & Hamer en su introducción a los primeros Folletos masónicos, afirman que ningún número del Post Boy conteniendo el “ *exámen*” pudo ser rastreado por ellos y presentaron varias ideas para explicar esto.

*El Folleto Briscoe (1726) (10) conteniendo el “ *falso descubrimiento*” aludido en *The Free mason’s Accusation and Defense* detallado mas arriba.

* Que Este “*Falso descubrimiento*” en el Folleto Briscoe se presentó como invalidando el “ *examen*” del Post Boy.

* Que el autor de *The Free-Mason’s Accusation and Defense* pueda haber confundido el Post Boy con el Flying Post de 11-13 de abril 1723 en el cual, como se menciona antes, la bien conocida *A mason’s Examination* aparece por primera vez.

* Que la misma “ *examination*” apareció una en el Post Boy y otra en el Flying Post.

Un exámen preliminar del texto en el Post Boy lleva a que pueda ser identificado erróneamente con *A Mason’s Examination* (así llamada por Gould) del Flying Post.

Después de consultar los mas antiguos folletos masónicos (*Early masonic Pamphlets*), sin embargo, puede comprenderse rápidamente que se trató de un maravilloso descubrimiento porque presentó una oportunidad de analizar la que ahora es la segunda publicación mas antigua de una divulgación de la francmasonería: un examen catequístico de cuarenta y dos preguntas y respuestas.

Sin ninguna copia del Post Boy a mano, Knoop, Jones y Hamer dieron cinco posibles explicaciones para los comentarios en *The Free-Mason’s Accusation and Defense*.

Mientras que es imposible conocer que entendía el autor de la Acusación por “ Falso descubrimiento”, la frase puede ser tomada como queriendo decir “ *una publicación equívoca que aparece como un descubrimiento intentando apartar a los lectores de los verdaderos secretos del Oficio*”.

Basándose en eso, su primera explicación debe ser rechazada.

Excepto por el “ *vamos*” de la explicación de un descubrimiento accidental de una historia secreta, el folleto Briscoe es exactamente otra versión de los Antiguos Cargos, seguramente bien conocidos y disponibles en 1724.

La segunda explicación es débil pues el examen del Post Boy es en sí mismo sutilmente defectuoso y no requiere de una invalidación posterior.

La tercera explicación sería que es posible que el exámen del Post Boy difiera en lo esencial de todos los otros catecismos, pero el Fling Post coincide con la mayoría. Así, si un francmasón de esos días describe un exámen del periódico como un genuino descubrimiento, seguramente se estaría refiriendo al Flying Post.

La cuarta explicación es absolutamente errónea y la quinta es totalmente correcta.

*** Una reinterpretación a la luz de nuevas evidencias**

El catecismo del Post Boy es una mezcla muy bien escrita de repeticiones de cuestiones neutrales de otros catecismos, extensiones lógicas de esas cuestiones y respuestas sutilmente distintas que están en desacuerdo con otras divulgaciones y catecismos manuscritos.

He categorizado las cuarenta y dos preguntas y respuestas en: correctas y consistentes, y correctas pero inconsistentes o erróneas.

Una pregunta y respuesta es correcta si “*suenan correctas*”. Esto es, que el lenguaje y el simbolismo en general coincide con los usos masónicos conocidos.

Es consistente si coincide al menos con un manuscrito o catecismo publicado.

Por ejemplo, cuestión 1:

Pregunta: ¿Sois uno de nosotros?

Respuesta: Estoy a prueba

Esta respuesta, en general coincide con otros varios catecismos de 1730 a 1762 . Y esta respuesta la clasificamos como Correcta y Consistente.

Cuestión 3:

P. ¿Cuál es vuestro nombre?

R. Inferior o principal, según mi grado.

Esto suena como correcto porque pertenece a la terminología de la arquitectura, pero no existe uso conocido de esos términos. Así que se clasifican como correcto pero inconsistente.

Presumiblemente un hermano que buscaba admisión en una logia de 1720 sería aceptado si diera respuestas correctas pero inconsistentes a un examen, en cuanto daba respuestas correctas a unas pocas cuestiones esenciales.

Una pregunta es errónea si se relaciona con algún punto esencial de identificación- por ejemplo una palabra secreta- pero no coincide con ninguna otra evidencia.

Por ejemplo, la cuestión 34:

P. ¿Cuál es la palabra del Aprendiz?

R. Babel

Esto está en desacuerdo con todas las primeras revelaciones de los secretos masónicos, que dan a Boaz como palabra del Aprendiz.

Si alguno daba su nombre como “*inferior o principal*”, probablemente hubiera sido admitido como visitante, pero si daba *Babel* como palabra de Aprendiz, sería de inmediato rechazado como impostor.

Para los propósitos de esta análisis, nos hemos basado en Knoop, Jones y Hamer, con su *Early Masonic Catechisms* y *Early Masonic Pamphlets*, y comparado sus manuscritos, catecismos y folletos del *Edinburgh Register Ms. 1696* hasta *Jachin y Boaz* de 1762.

Mi idea es que algún conocimiento de la masonería, publicado en ese período, debe de haber estado disponible para el autor del *Post Boy* en 1723.

Según mi análisis de las cuarenta y dos cuestiones, veintitrés son correctas y consistentes, catorce son correctas pero inconsistentes y cinco son erróneas:

Correctas y consistentes: 1,2,5,6,8* ,9*, 16,17,18,20, 21,24,26, 27,28,29, 30,31,32, 33,37,40, 41.

Correctas pero inconsistentes:

7,10,11,12,13, 14,15,19, 22,23,25=, 38,39,42,.

Erróneas: 3, 4,34, 35,36.

positiva, reflejando bien lo masónico. = negativa.

El catecismo Post Boy es falso “ *una publicación para confundir, presentado como un descubrimiento, intentando apartar a los lectores de los verdaderos secretos del Oficio*”.

Un lector casual de esta segunda divulgación de “*secretos*” masónicos podría hallar preguntas y respuestas que coincidieran mayormente con el examen previamente publicado en el Flying Post y con lo que, podemos concluir, eran creencias generalizadas acerca de la masonería.

Las respuestas erróneas, sin embargo, eran “*fatalmente*” erróneas para cualquiera que intentara hacerse pasar por un verdadero francmasón y lo dejaría de inmediato en evidencia.

El efecto de este catecismo del Post Boy era por lo menos el de confundir al lector acerca de cuales eran los secretos de la masonería.

La preguntas que permanecen y que no han tenido una respuesta definida son:

* ¿quién preparó este catecismo y para qué?

Es posible que se tratara:

- de un entretenimiento práctico de algunos ingeniosos que confiaban en los secretos de la masonería ya publicados, o de
- una campaña de desinformación preparada por francmasones y diseñada para distraer al público de sus trabajos en esa época.

Mi conclusión es que en efecto se trató de una ingeniosa campaña de desinformación hecha por francmasones:

Primero, por el tono de las cuestiones es enteramente positivo, dejando al lector con una imagen favorable del Oficio.

Segundo, por que las únicas respuestas erróneas, son las “*fatalmente*” erróneas y son las que identificaría a un impostor.

Tercero, porque hay referencias del período a divulgaciones “*falsas*” o “*burlonas*” que hasta ahora no han sido identificadas.

The Free-Mason Accusation and Defense de 1726 pretende que los masones “*produjeron un descubrimiento falso para invalidar otros*” pero también que “*el Post Boy es un descubrimiento genuino*”.

Pienso que el autor de la *Accusation* confundió el Post Boy con el Flying Post cuando presenta su reclamo.

Una carta de la Gran Maestra de los Free-Masons femeninos de 1724, se refiere a : “*una hoja plagada de ironías y sátiras para confundir al pueblo*”, aunque los ejemplos de “*signos y palabras falsas*” que da, no coinciden con las proporcionadas por el Post Boy.

Finalmente, que solo existe una copia del Post Boy num.5373. Y coincide por completo con el cargo en la *Accusation de que industriosos masones la suprimieron, que durante una semana no pudo hallarse ni un ejemplar*; “ donde veían uno, se lo llevaban”.

Pasaban de Coffe-House en Coffe-House almacenados aparte de los libros. Donde hallaban alguno que les llegaba en modo fácil, lo compraban aún a precios extravagantes de 2s.6d y 5s. por ese medio es dudoso que solo recolectaran uno..

Me imagino a un grupo de francmasones escribiendo con cuidado el catecismo, después “filtrándolo” al Post Boy y luego preguntando a sus hermanos si las copias daban la apariencia de que los masones estaban involucrados en ellas.

La total ausencia de copias, podría explicarse por el exceso de celo de muchos hermanos recogiendo todos los ejemplares.

ANÁLISIS DE LAS PREGUNTAS

En el análisis que sigue, me he basado en Knoop, Jones y Hamer: *The Early Masonic Catchisms* (EMC) y en *Early Masonic Pamphlets* (EMP), en la reimpresión del Masonic Cook Club de las *Constituciones de Anderson* de 1723 y 1738, en la *Masonería Diseccionada, Los Tres Golpes Nítidos, Jachin and Boaz y The Old Charges de Wallace McLeod*.

Mi deseo es que los futuros investigadores puedan construir sobre este, mi análisis preliminar de un documento único.

(1) ¿Sois uno de nosotros? R. Estoy a prueba.

(2) ¿Cómo seréis probado? R. Por pregunta y respuesta.

.Are you one of us ? A. I'll stand Tryal.

How will you be try'd ? A. By Question and Answer.

Estas preguntas coinciden en espíritu con la mayoría de los catecismos desde 1730 a 1760, donde el examinador es invitado a aprobar o desaprobar al examinado, presumiblemente con más preguntas. Antes de esa fecha, la respuesta parece haber sido una simple y positiva aseveración.

Correcta y consistente.

Pregunta: *Are you a mason?* (¿Sois masón?.) Respuesta. *Yes.* (Sí). (The Edimburgh Register House MS:,1696 (EMC,p, 31)

P. *Are you a mason?* (¿Sois masón?). Resp. *Yes indeed that I am.* (Sí, en efecto lo soy). (Chetwoode Crawley Ms., c .1700 (EMC, p. 37)

1. *Are you a mason* (¿ Sois masón?). Resp. *Yes ended that I am .* Sí, en efecto lo soy. The Kevan MS, c. 1714-20. (EMC,p. 42)

Preg. *Are you a mason* (¿Sois masón?). Resp. *Yes I am a freemason .* Sí soy un freemason). Sloane MS.3329. c.1700. (EMC.p.47).

P. *Are you a Master –Mason?* (¿Sois un Maestro Masón?). R. *I am: try me; prove, disprove me if you can.* (Lo soy, ponedme a prueba, lo demostraré, desaprobadme si podéis).

Masonería Diseccionada, 1730 ,p. 25

P. *Are you a mason?* (¿Sois masón?) R. *I am.* (Lo soy).

P. *Are you a mason?* (¿Sois masón). R. *I am* (Lo soy)

The Mystery of Free-Masonry, 1730 ,(EMC,p. 154)

P. *Are you a Mason?* (¿Sois Mason?) R. *I am so taken among brothers & fellows*
(Como tal soy tenido entre hermanos y compañeros)

Wilkinson Ms., 1724-30 , (EMC,p.121)

Mas.Brother, are you a Fellow-Craft? Hermano masón, ¿sois un compañero de oficio?

R. *I am; try me, prove me.* (Lo soy, ponedme a prueba, lo demostraré.)

Three Distinct Knocks, 1760 ,p. 39

Mas. Brother, are you a Fellow Craft? (Hermano masón, ¿sois un compañero de oficio? R. I am. Try me, prove me. (Lo soy, ponedme a prueba, lo demostraré.)

.Jachin and Boaz, 1762, p. 30

.....

(3). P. ¿Cuál es vuestro nombre ? R. Inferior o Principal, de acuerdo a mi grado.

(What's your Name ? R. Base or Capital, according to my Degree.)

La respuesta a esta pregunta emplea terminología arquitectónica, que “suena” como masónica.

La respuesta parecería correcta, pero no existe ninguna comparable en todos los demás catecismos. El nombre que con mas frecuencia aparece en los catecismos es Jachim.

Este es un ejemplo de una pregunta de prueba que podía inocentemente formularse en público para determinar si alguien era un masón.

La respuesta “ *Base o Capital*” (Inferior o Principal), está en total desacuerdo con todos los demás catecismos.

Equivocada.

P..... a tí buen compañero, ¿cuál es tu nombre? R: J o B.

... to you good fellow what is your name (A) J or B

Ms. Sloane 3329 , c 1700, (EMC, p.48).

P. Os saludo, buen hermano, ¿cuál es vuestro nombre?. R. Jachin.

I greet you well Brother, God's Greeting be at our Meeting, what is your Name ?. R Jachin.

The Whole Institution of Masonry , 1724, (EMC, p.81)

P. Yo os saludo hermano, que los deseos de Dios estén en nuestra reunión, ¿Cuál es vuestro nombre?. R. Jachin.

I greet you well Brother, God's Greeting be at our Meeting, what is your Name ?. R Jachin.

The Whole Institution of Free-Masons Opened, 1725, (EMC, p.87).

P. Yo os saludo hermano y deseo me deis vuestro nombre. R. J y el otro dice es B.

I greet you well brother craveing your name—answer: J and the other is to say his is B.

MS Graham, 1726 (EMC, p. 90)

P. ¿Cómo se llama un Maestro Masón ?

R. Cassia (Acacia?) es mi nombre y de una logia Justa y perfecta yo vengo.

Ex. What's a Master-Mason Nam'd? .R.Cassia is my name and from a Just and Perfect Lodge I came.

Masonería Diseccionada, 1730, p.29.

.....
(4) P. ¿De dónde venís? . R. Del Templo de Salomón.

Q. From whence come you ? A. From Solomon's Temple.

Todos los catecismos que incluyen esta pregunta coinciden en que la respuesta es : *de una logia de San Juan*. Este es otro ejemplo de una pregunta de prueba en total desacuerdo con todos los demás catecismos.

Equivocada

.....
P. ¿De dónde venís?. R. Vengo de una muy Respetable Logia de maestros y Compañeros pertenecientes al Santo San Juan.

Q. From whence came You. A. I came from a Right Worshipful Lodge of Masters and Fellows belonging to Holy St. John.

The Whole Institution of Masonry, 1724, (EMC, p. .81)

El saludo es como sigue- ¿de dónde venís?- yo vengo de una muy respetable logia de Maestros y Compañeros que pertenecen a Dios y al santo San Juan...

The Sallutation is as ffollows—ffrom whence came you—I came ffrom a right worshipfull Lodge of Masters and ffelows belonging to God and holy saint John....

Ms. Graham, 1726, (EMC, p. 90)

P. De dónde venís?. R. De la santa logia de San Juan.

Q. Whence Come you A. from the Holy Lodge of St.John

Ms. Wilkinson, 1724-30 (EMC, p. 137)

P. ¿De donde venís?. R. De la santa logia de San Juan.... . De la muy respetable y santa logia de San Juan. R. De allí he venido.

Q. From whence came you? A. From the Holy Lodge of St.John's. ... Ex. Of the Right Worshipful and Holy Lodge of St.John's. Resp. From whence I came.

La Masonería Diseccionada, 1730. pp. 9. 23.

.....
(5) P. ¿Qué habeis visto allí? R. Un papel plegado en escuadra.

.What did you see there ? A. A folded square Paper.

(6). P. ¿Cuál era el uso de ese papel? R. Era un pasaporte al Sanctum Sanctorum, y a todas las partes privadas del Templo.

.What was the Ufe of that Paper ? A. It was a Pafport to the Sanctum Sanctorum,and all the private Parts of the Temple.

Esas dos preguntas parecen aludir a un primitivo secreto o secreto percibido de los masones. No menos de cinco catecismos indican que un masón debe responder al recibir un cuadrado de papel- ya sea doblado o cortado en escuadra del masón.

Wallace Mc Leod, comentando el “An Hudibrastick Poem”, dice que la idea del papel que debe plegarse en escuadra es “ *una mala interpretación de un genuino secreto*” (Wallace Mc Leod, The Grand Design, p. 73. La pregunta cinco se adapta a la idea de que una escuadra de papel es importante para el masón y la pregunta 6 ofrece una simpática explicación..

Correcta y consistente

..Otro signo es el de entregarle un alfiler torcido o un trozo de papel cortado en forma de una escuadra...

..Another signe is by lending you a crooked pin or a bit of paper cut in the forme of a Square....

Ms. Sloane.

Sloane Ms 3329,(EMC,p.46)

.....
Un masón, cuando necesita poder beber.

Envía una carta, sin pluma ni tinta

A algún hermano que se halle cerca

Y el mensaje es comprendido.

El Papel en forma de escuadra

Tres veces plegado con el mayor cuidado...

An Hudibrastick Poem, 1722-23 (EMP,p.89)

A MASON, when he needs must drink,

Sends Letter,without Pen and Ink,

Unto some Brother, who's at hand,

And does the Message understand;

The Paper's of the Shape that's square,

Thrice-folded with the nicest Care;...

.....
¿Qué otros compromisos había en vuestra promesa- la segunda era obedecer a Dios y a todas las verdaderas escuadras hechas o enviadas por un hermano....

Ms. Graham.1726 ,(EMC, p.91)

what other tenours did your oath Cary—my second was to obey God and all true Squares made or sent from a brother....

Así, si uno estuviera en una compañía y enviara por otro masón, lo haría enviando un trozo de papel con un esquina doblada en escuadra...

A Mason Confession (¿1727) 1756, (EMC, p.104)

Simón: Señor yo he recibido dentro de una carta un trozo de papel en esta forma

Sim. Sr.I have just now received inclosed in a letter a piece of Paper in this form

Dialogo entre Simón y Philip, c. 1740 (EMC, p.176)

.....
7. P. ¿Cuál era vuestro oficio allí? R. Yo era el Scaliger o portador de la escalera en las obras.

.What office did you bear there? A .I was Scali-ger, or Ladder-Bearer, at the Makings.

En ningún catecismo se menciona semejante oficio de portador de escaleras. La palabra Scaliger parece derivarse del latin scalae (estoy en deuda con Wallace Mc leod por esta observación). Las Constituciones de Anderson de 1738 incluyen “ The Swordbearer's song” (la canción del portador de la espada), con lo que Ladder Bearer o portador de la escalera estaría fuera de lugar aunque apareciese en otra parte, como en el grabado de Hoggarth de 1742 pintando “ *Los Misterios de la masonería traídos a la luz*

por los Gorgomons” que muestra un desafortunado candidato con su cabeza entre dos escalones.

Correcta pero Inconsistente

8. P. ¿Cuántos compromisos ha tomado? R. Cinco

.How many Engagements have you ? A. Five.

9. P. ¿ Cuáles son ellos?. R. Primero el de ser leal al Rey y al Gran Maestre. . Segundo: no inmiscuirme en política o disputas de religión en la logia. Tercero: No abusar ni calumniarse unos a otros. Cuarto: Responder a todos los signos y toques y Quinto: Guardar todos los secretos y ser feliz y sabio.

Which are they ? A. Firsty ,to be true to the King and the Grand Master, secondly, Not to meddle with Politicks or Disputes about Religion in the Lodge.thrdly, Not to abuse or slander one another.fourthly, To answer all Signs and Tokens. fivethly, To keep the Secrets and be Merry and Wise.

Los catecismos son consistentes en que los masones tienen cinco “ puntos” o “puntos de compañerismo”, y las preguntas ocho y nueve parecen referirse a los cinco deberes de un masón.

Esos deberes o compromisos coinciden en general con los “ Antiguos cargos” y otras listas de los deberes de masones y son admirables virtudes cívicas.

Correcta, Consistente y Positiva.

P. ¿Cuántos son los puntos apropiados (pertenecientes a un francmason)?.

R. Cinco; Pie a pie, rodilla a rodilla, mano a mano, corazón a corazón y oído a oído.

The Grand Mystery of Free-Masons Discover´d, 1724 (EMC, p. 79)

Q. How many proper Points [pertain to a Free-Mason]? A. Five; Foot to

Foot, Knee to Knee,Hand to Hand, Heart to Heart, and Ear to Ear.

The Grand Mystery of Free- Masons Discover´d

...en total y completo entendimiento se sigue con los cinco puntos del compañerismo de los francmasones que son pie a pie, rodilla a rodilla, pecho a pecho, mejilla a mejilla y mano a espalda , esos cinco puntos se referencian a los cinco signos principales que son cabeza, pie , cuerpo y corazón y también a los cinco puntos de la arquitectura y a los cinco ordenes de masonería, que toman su fortaleza de los cinco primitivos, uno divino y cuatro temporarios que son como sigue: primero Cristo el jefe y piedra angular, segundo Pedro llamado Cefas, tercero Moisés quien produjo los mandamientos, cuarto Besaliel el mejor de los masones y quinto Hiram que estaba lleno de sabiduría y conocimiento.

Ms. Graham. 1726 (EMC, pp.95-96)

... at the ffull and totall agreement thereof to ffollow with five points of ffree Masons fellowshipe which is ffoot to ffoot knee to knee breast to breast cheek to cheek and hand to Back which ffive points hath refferance to the ffive cheife signes which is head ffoot body hand and heart and allso to the ffive points offartitectur and allso to the ffive orders of Masonry yet takes thire strength ffrom five primitive one devine and ffour temporall which is as ffollows ffirst christ the chiefe and Cornerston secondly Peter called Cephaz thirdly moses who cutte the commands

ffourthly Bazalliell the best of Masons ffiffthly hiram who was ffilled with wisdom and understanding...

Ex. ¿Qué son (los cinco puntos del compañerismo)? Mano a mano, pie a pie, mejilla a mejilla, rodilla a rodilla y mano a espalda.

Masonería Diseccionada, 1730 , p. 28.

Ex. What are they [the Five Points of Fellowship]? Hand to Hand, Foot to Foot, Cheek to Cheek, Knee to Knee, and Hand to Back.

Capitulo diecinueve. Los Cargos Generales)

Chapter Nineteen. The Charges General]

El primer cargo es el de ser hombres leales a Dios y a la Santa Iglesia; y que no incurrirá en error ni herejía, ni por su conocimiento ni por enseñanza sabia o discreta de los hombres.

2. y que también serán leales vasallos del Rey sin traición ni falsedad; y que no conocerán traición, o que la enmendarán o comunicaran al rey o a su consejo.

Maestro y Compañero del Oficio de la masonería que son masones autorizados, haréis a los demás masones lo que queréis que hagan con vosotros.

4. y también que todo masón guardará el consejo de la logia y de la cámara y todos los otros consejos que se le puedan haber dado en el camino de la masonería.

.....

7. Y también llamaréis masones a vuestros Compañeros o Hermanos y con ningún otro nombre inapropiado...

1 The first charge is that ye shall be true men to God and the Holy Church; and that ye use no error not heresy, by your understanding or by discreet or wise men's teaching.

2 and also that ye shall be true liege men to the King without treason or falsehood; and that ye know no treason or treachery, but that ye amend it if ye may, or else warn the King or his council thereof.

Master and Fellow of the Craft of Masonry that be Masons allowed, ye shall do to them as ye would they should do to you.

4 and also that every Mason keep true counsel of lodge and of chamber, and all other counsel that ought to be kept by the way of Masonry.

...

7 And also you shall call Masons your Fellows or Brethren, and no other foul name....

“A Tentative Reconstruction of the ‘Standard Original’ of the Old Charges [1520-83] in Modern Spelling,”The Old Charges,pp 47-48).

LA PROMESA DEL FREE-MASON.

Debereis servir a Dios de acuerdo a lo mejor de vuestro conocimiento e institución y ser un hombre leal al Rey y ayudar y asistir a todos los hermanos tan lejos como vuestra habilidad lo permita...

THE FREE-MASON'S OATH. You must serve God according to the best of your Knowledge and Institution, and be a true Leige Man to the King, and help and assist any Brother as far as your Ability will allow....

The Grand Mystery of Free-Masons Discover'd 1724,(EMC,p.79)

...Euclides les dió las siguientes admoniciones:

- I. Ser leal a su Rey
- II. Ser leal al Maestro al cual sirve
- III. Ser leales y amarse uno al otro
- IV. No llamarse equivocadamente uno al otro, &c.

.....

Lo haré, por la gracia de Dios comienzo el Cargo.

- I. Os advierto de honrar a Dios en su santa Iglesia...
- II. Ser leal a nuestro soberano el Rey, sus herederos y legales sucesores; no cometer traición, ser encarcelado por traición o felonía; y si algún hombre cometiese traición que vos supiereis, dar noticia a Su Majestad, sus Consejeros privados o alguna otra persona que tenga Comisión para investigar eso..
- III. Seréis leal a vuestros compañeros y hermanos de la ciencia de la masonería, y haréis con ellos lo que ellos deberían hacerlos a vos.
- IV. Mantendréis secretas las partes oscuras e intrincadas de la Ciencia, no descubriéndola a nadie sino como estudio y uso.

.....

- XVII. No calumniaréis a ninguno de vuestros compañeros a sus espaldas, poniendo en riesgo su estado temporal o buen nombre.

... Euclides gave them these Admonitions following:

- I. To be true to their King.
- II. To be true to the Master they serve.
- III To be true and love one another.
- IV. Not to miscall one another, &c.

...

I will, by God's Grace, begin the Charge.

- I. I am to admonish you to honour God in his holy Church....
- II. To be true to our Sovereign Lodge the King, his Heirs and lawful Successors; committing no Treason, Misprision of Treason, or Felony; and if any Man shall commit Treason that you know of, you shall forthwith give Notice thereof to his Majesty, his Privy Counsellors, or some other Person that hath Commission to enquire thereof.
- III. You shall be true to your Fellows and Brethren of the Science of Masonry, and do unto them as you would be done unto.
- IV. You shall keep Secret the obscure and intricate Parts of the Science, not disclosing them to any but such as study and use the same.

...

XVII. You shall not slander any of your Fellows behind their Backs, to impair their Temporal Estate or good Name.

Roberts Constitutions 1722 (EMP,pp.76, 79)

.....

Aquí sigue la digna y piadosa PROMESA DE LOS MASONES

1. *Seréis un hombre leal a Dios y a la Santa Iglesia; y que no utilizaréis ningún error ni herejía por vuestro conocimiento o por enseñanza de los hombres.*
2. *Y que no conoceréis traición, sino que la corregiréis si se puede; o se la comunicará al Rey o a sus sucesores legales o a su Consejo*
3. *Seréis leales el uno al otro..*

Here followeth the Worth and Godly OATH of MASONS.

...

**ほ.YOU shall be a True Man to God, and to the Holy Church; and that you use no Error, nor Heresy by your Understanding, or by the teaching of Men.
ほ.YOU shall bear true Agement to the King, without Treason, or Falshood.**

ほ.AND that you know no Treason, but may amend it, if you may; or else warn the King, or his lawful Successors, or their Council thereof.

ま.YOU shall be True one to another.

The Briscoe Pamphlet, 1724, (EMP. pp. 117-8).

.....

**10. P. ¿Cómo comenzásteis a ser un masón? .R. Construyendo el Templo
how do you begin to make a Mason ? A. By building the Temple.**

**11. P. ¿Quiénes son las cuatro piedras angulares? R. Cuatro Compañeros
Artesanos**

.Who are the Four Corner Stones ? A. Four Fellow-Craftsmen,

**12. ¿Quiénes son los cuatro principales. R. Cuatro Aprendices
Who are the four Capitals ? A. Four 'Prentices.**

13. ¿Quién es Cupola?. R. El nuevo hermano

Who is Cupola ? A. The new Brother.

14. ¿Qué tan alto lo levantasteis? R. Por encima del suelo.

How high do you raise him ? A. Above Ground.

15. Quién voltea la escalera?. R. El Segundo Vigilante

Who turns the Ladder ? A. The Junior Warden.

Esas seis preguntas “ *suenan como correctas*”, porque contienen términos de la arquitectura con un aire a novatadas a los nuevos candidatos. Sin embargo no tienen ninguna contraparte en algún catecismo. Es extraño que el Segundo Vigilante deba voltear la escalera y no el Portador de la misma (Ladder-Bearer).

Correcta pero inconsistente.

.....

16. P. ¿Qué deber tiene el Portador de la Espada? R. Examinar y ver que ningún hombre penetre en la logia.

What's the Sword-Bearer's bussines? A. To examine and see that none but Men enter the Lodge.

Aunque las Constituciones de Anderson de 1738 tienen una “ *Canción del Portador de la Espada*” no existe el oficio de Portador de la misma mencionado como tal en los catecismos. Probablemente sea una alusión al Tyler (cubridor) quien guarda la logia y mantiene alejados a los que no son miembros. Incidentalmente debe velar por que ningún hombre entre a la logia.

Correcta y Consistente.

.....

17. P ¿Cuál es la razón porque las mujeres no son admitidas en vuestra sociedad?

R. Porque ellas no pueden guardar un secreto.

What's the Reason Women are not admitted into your Society ?

A. Because they can't keep a Secret.

Solamente dos catecismos contienen alguna razón para limitar la membresía masónica a los hombres y ambas parecen diseñados para dañar a la sociedad. Uno dice que las mujeres son “ *incapaces de Compañerismo* y el otro que su “ *innata curiosidad*” las excluye de los misterios de la masonería.

Correcta y Consistente

..Esos miserables... azuzados por algunas mujeres tontas, quien (y que por buenas razones su sexo se juzga en las Constituciones incapaz de fraternidad) son irritados y buscan venganza...

A Mason's Examination, 1723, EMC pp.71-2

These mean Wretches ... are egg'd on by some silly Women , who (because for good Reasons their Sex are by the Constitutions judged incapable of Fellowship) are therefore nettled and seek revenge.”

Las mujeres, en particular, tienen una extraña opinión de ellos (de los francmasones); y concluyen estos por volverse enemigos del bello sexo, al que por lo general tienen en el mayor aborrecimiento.....

The women, in particular, have a strange Opinion of them [Freemasons]; by them they are concluded utter Enemies to the Fair Sex, who, for the generality, have them in the greatest Abhorrence....

Que las damas estén algo celosas de la Fraternidad es natural, dada su innata curiosidad, por esa razón los misterios de la masonería están excluidos de su sexo...

That the Ladies are a little jealous of the Fraternity is natural, from their Innate Curiosity, by reason the Mysteries of Masonry are secluded from that Sex....

Free-Masons Accusation and Defence, 1726, EMP, pp. 159,161)

18 .P. ¿Cuál es el oficio del Maestro? R. Dar los Cargos, recibir los pagos y enseñar a la logia el Arte de la masonería.

What's the Master's Bussinefs? A. To give the Charges, receive the Fees, and teach the Lodge the Art of Mafonry.

Ningún catecismo explicita así los deberes del Maestro, pero puesto que el hace todas las preguntas del catecismo, está dando los cargos y enseñando a la logia. La recepción de los pagos hoy en día lo hacen el Tesorero o el Secretario, pero no es inapropiado que el Maestro haya cumplido con ese deber.

Correcta y Consistente.

Mas. ¿Porqué el Maestro representa el Pilar de la Sabiduría?. R. Porque el da instrucciones al Oficio para ejecutar su trabajo en una manera apropiada con buena armonía.

Mas. Why should the Master represent the Pillar of Wisdom? Ans. Because he gives instructions to the Crafts to carry on their Work in a proper manner with good harmony.

Three Distinct Knocks, 1760, p 33

.....
19. P. ¿Qué se hace antes de la demolición? R. las palabras son impartidas por el Segundo Vigilante.

What is done before the demoli- ing ? A. The - am Words are taught by the Senior Warden.

La palabra “ demoler” no aparece en ningún catecismo, pero presumiblemente se refiere a la clausura de la logia, quizás simbólicamente “ se la estaría demoliendo?.

Tampoco son las “ palabras falsas” a que se refieren algunos otros catecismos.

El Grand Mystery Laid Open da las palabras *Laylah Illallahand Whosly Powe Tigwawtubby*, que claramente son falsas, y como farfulladas en árabe, pero no identificadas como tales. Es posible que la respuesta sea una intencionada confesión de lo que ese catecismo ofrecía a sus lectores.

Correcta pero inconsistente.

¿Cómo se llama a Dios? Laylah Illallah....(Allah?).. ¿Cómo se llama a la escuadra? Powu Tigwawtubby....

What is God called? Laylah Illallah.... What is the Square Call'd? Whosly Powu Tigwawtubby....

The Grand Mystery Laid Open, 1726 (EMC, pp.97-8)

.....
20. P. ¿Qué fue lo primero que hicisteis al entrar a la logia?. R. Torcí mi brazo y doblé mi pie´.

What do you do when you first come into the Lodge ? A. I crook my Arm and bend my Foot.

Al dar la descripción de la postura de un candidato parece incluir una extraña postura y posiciones de pie y brazo.

Correcta y Consistente.

Hay un millar de posturas y gestos diferentes todos los cuales debemos imitar exactamente o someternos a disciplina hasta hacerlos.

[H]e is to behold a thousand different Postures and Grimaces, all of which he must exactly imitate, or undergo the Discipline till he does.

A Mason's Examination, 1723, (EMC, p.72)

¿Cómo fuisteis hecho un masón? Con mi rodilla desnuda y doblada y el cuerpo dentro de la escuadra... mi mano derecha desnuda sobre la Sagrada Biblia...

Q. How did he make you a Mason? A. With my bare-bended Knee and Body within the Square ... my naked Right Hand on the Holy Bible....

Masonry Dissected, 1730, p 11

Maestro. ¿Cuáles fueron las instrucciones que él os dio? Me enseñó a tomar un paso sobre el primer paso en ángulo recto de un cuadrado oblongo, con mi rodilla izquierda desnuda y doblada, mi cuerpo erecto, mi pie derecho formando una escuadra...

Mas. What was the Instructions he gave you? Ans. He taught me to take one Step upon the First Step of a right Angle oblong Square, with my left Knee

bare bent, my Body upright, my Right foot forming a Square....

Three Distinct Knocks,1760, p.9

Maestro. ¿Qué instrucciones os dió?. Resp. Me enseñó.. a tomar dos pasos sobre el segundo paso del ángulo recto de un cuadrado oblongo, con mi rodilla derecha desnuda y doblada, mi pie izquierdo formando una escuadra, mi cuerpo erecto, mi mano derecha sobre la sagrada Biblia, ki brazo izquierdo apoyado por la punta del compás, formando una escuadra, donde tomé la obligación de un compañero de oficio.

Mas.What Instructions did he give you? Ans.He taught me ... to take two Steps upon the second Step of a Right angled oblong Square, with my Right Knee bent bare, my Left Foot forming a square, my Body upright, my Right Hand on the Holy Bible, my Left Arm supported by the Point of the Compasses, forming a Square; where I took the Obligation of a Fellow Craft.

Jachin and Boaz,1762, pp. 31-2

.....

21. P. ¿Cómo fuisteis introducido en la logia?. R. Entre los Vigilantes, con los ojos vendados.

Which way were you brought into the Lodge ? A. Between the Wardens blind-folded.

Los catecismos coinciden en que el candidato tiene los ojos vendados y es conducido por los dos Vigilantes.

Correcta y consistente.

Entonces se le vendan los ojos y la ceremonia de---- es realizada.

Then he is blind-folded and the Ceremony of —— is performed.

A Mason's Examination, 1723, (EMC, p.72)

...quien os condujo dentro de la logia—el vigilante y el mas antiguo compañero de oficio.

who Conducted you into the Lodge—the warden and oldest fellow craft—

Ms. Graham, 1726, (EMC, p.91)

P. Cómo fuisteis admitido?. R.... dos Vigilantes me tomaron por cada brazo y me condujeron desde las tinieblas a la luz pasando entre dos filas de la Hermandad...

Q. How was you admitted? A. ... two Wardens took me under each Arm, and conducted me from Darkness into Light, passing thro' two Rows of the Brotherhood....

The Mystery of Free- Masonry 1730, (EMC,p.155)

Maestro. ¿Cómo fuisteis preparado hermano?. R. Yo fui.. encapuchado...

Mas.How was you prepared Brother? Ans.I was ... hoodwinked....

Three Distinct Knocks,1760,p.16

.....

22. ¿ Cómo os veáis antes de ser admitido? R. Como un tonto.

How did you look before you were admitted ? A. Like a Fool.

23. ¿Cómo os veáis después de serlo?. R tan sabio como mis vecinos.

How did you look afterwards ? A. As wife as my Neighbours

No existen preguntas comparables en ninguno de los catecismos y los primeros masones parecen haberse tomado muy en serio sus ceremonias. Sin embargo, un candidato, tal como es descrito en los catecismos, ciertamente podría parecer “*atontado*”, pero la siguiente pregunta los restaura rápidamente a la “*sabiduría*”.

Correcta pero inconsistente.

.....

24. P ¿Cómo salísteis?. R. en una piel entera pero con los bolsillos vacíos.

How came you off? A. In a whole Skin, but empty Pockets.

Esa “*piel entera*” se refiere a un mandil de cuero hecho con la piel entera de un animal, y los “*bolsillos vacíos*” se refiere a que fue privado de todo metal

Correcta y consistente

Cuando un free-mason es ingresado, habiendo dado a todos los presentes de la Fraternidad un par de guantes de mujer y de hombres y mandil de cuero....

When a Free-Mason is enter'd,after having given to all present of the Fraternity a Pair of Men and Women's Gloves and Leathern Apron....

A Mason's Examination, 1723 (EMC,p.72)

P. ¿Cómo os ha traído?. R.privado de todo metal...

Q. How did he bring you? A. ... deprived of all Metal....

Masonry Dissected, 1730,p. 10

Mas. P ¿Cómo fuísteis preparado hermano?. Fui..... privado de todo metal...

Mas. How was you prepar'd Brother? Ans. I was ... depriv'd of all Metal....

Three Distinct Knocks,1760,p.16

.....

25. P. ¿Cuál es el oficio de los masones?. R. Un tonto hace muchos.

What is the Masons Craft ? A. One fool makes many.

No existe alguna pregunta similar en ningún catecismo. Puede que fuera un comentario negativo acerca de la masonería o una sutil alusión que el autor da a sus lectores.

Correcta pero inconsistente y negativa.

.....

26. P. ¿Cómo trabajan los masones? R. Por la regla y medición.

How do Masons work ? A. By Rule and by Measure.

Esta pregunta no solo tiene una referencia obvia a las herramientas de arquitectura sino que también coincide con algunos catecismos.

Correcta y consistente

P. ¿Cómo está gobernada (una logia)?. R. por la escuadra y la regla.

Q. How is it [a Lodge] govern'd? A. Of Square and Rule.

The Grand Mystery of Free-Masons Discover'd,1724 (EMC,p.78)

.....

27. P. ¿Cuáles eran las dimensiones de la logia?. R. Tres veces tres.

What were the Dimenfiions of the Lodge ? A. Three times three.

Ningún catecismo da las dimensiones de la logia, pero “*tres veces tres*” es consistente con el simbolismo masónico.

Correcta y consistente.

... si el Maestro propone un brindis con tres veces tres aplausos.....

... if the Master proposed the Health or Toast with three Times three Claps....

Jachin and Boaz, 1762,p.53

.....
28. P. ¿Qué altura tenía vuestra logia?. R. Fuera del alcance de cualquiera salvo de un Free- Alban. (Albano libre)

How high was your Lodge ? A. Out of the Reach of any but a Free Albans.

Los catecismos coinciden que la altura de la logia es inalcanzable, en tanto que la expresión free- albans no aparece, aunque San Albano figuró en los Antiguos Cargos por siglos.

Correcta y consistente.

(Capítulo catorce. San Albano). Y San Albano era un cumplido caballero y administrador en jefe del rey, y tenía el gobierno del reino y también de levantar las murallas de la ciudad; 4. y amaba a los masones y los protegía. “

[Chapter Fourteen. Saint Alban]

And Saint Alban was a worthy knight, and was chief steward with the king, and had the governance of the realm, and also of the making of the town walls; 4 And he loved well Masons and cherished them much.

“A Tentative Reconstruction of the ‘Standard Original’ of the Old Charges [1520/83] in Modern Spelling,”The Old Charges (Toronto: Privately Printed 1986, pp.47-8.

P. ¿Qué tan alta es vuestra logia? R. Pulgadas y espacios incontables.

Q. How high is your lodge A.Inches & spans Innumerable

Dumfries No.4.Ms., c. 1710 (EMC,p 62)

P. ¿Cómo es de alta vuestra logia?. R. Tan alta como las estrellas, pulgadas y pies incontables.

How high is your lodge? A. As high as ye stars inches, & feet innumerable.

Trinity College, Dublin, Ms.,1711,(EMC,p.70)

P. ¿Cómo es de alta vuestra logia?. R. Piés y pulgadas innumerables.

Q. How high is your Lodge. A.Feet & Inches Innumerable.

The Wilkinson Ms. 1724-30 (EMC,p.130)

P. ¿Cómo es de alta?. R. Pulgadas, pies y yardas in numerables, tan alta como los cielos.

Q. How high? A. Inches, Feet and Yards innumerable, as high as the Heavens.

Masonry Dissected,1730,p.12 .

Simón: ¿Que tan alta era vuestra logia?. Felipe: Tan alta como los cielos y tan baja como la tierra.

Sim.How high was your Lodge.Phil.As high as the Heavens and as low as the Earth.

Dialogue between Simon and Philip,c.1740,(EMC,p.178)

Maestro. ¿Cómo de alto (es vuestra logia) hermano?. R. De la tierra a los cielos.

Mas.How high [is your Lodge] Brother? Ans.From the Earth to the Heavens.

Three Distinct Knocks,1760,p.32

.....

29.P. ¿Cuál es el nombre del Maestro?. R. Salomón

What is the Master's Name ? A. Solomon.

Esta pregunta no aparece en algún otro catecismo, pero coincide con el simbolismo del Templo y de Salomón como Gran Maestro en Jerusalén.

Correcta y Consistente.

...el sabio Rey Salomón era el Gran Maestro de la logia en Jerusalén...

... the wise King Solomon was Grand Master of the Lodge at Jerusalem....

The Briscoe Pamphlet, 1724, (EMP, p.123)

.....

30 . P. ¿Donde se mantuvo la primera logia?. R. En la ciudad de Enoch

Where was the first Lodge kept ? A. In the City of Enoch.

31 . P. ¿Quién fue el Maestro Masón?

Who was the Master Mason ? R . Cain.

32 .P ¿Quién era su Vigilante? R. Seth.

Who was his Wardens ? A. Seth

33 . P. ¿Porqué así? R. Porque él estableció los pilares.

Why so ? A. Because he set up the Pillars.

Ningún catecismo contiene esas preguntas específicas, pero coinciden en sentimiento con la idea de que los patriarcas fueron masones.

Correcta y consistente

Pero el piadoso Enoch, de hombros de Seth,

Dos columnas erigió con singular esfuerzo,

Y toda su familia impone

Las verdaderas columnas para respetar.

But godly ENOCH, of Seth's Loins,

Two Columns rais'd with mighty Skill:

and all his Family enjoins

True Colonading to fullfil.

“The Master's Song”

Anderson's Constitutions, 1723 (EMP, p.92)

...es lo que el redactor de las Constituciones buscaba saber cuando menciona a los Dos Pilares de Piedra, en los que se habían grabado las ciencias liberales, uno supuestamente levantado por Seth y el otro por Enoch...

Now this is what the Remarker of the Constitutions wanted to know when he mentions the Two Pillars of Stone, whereon were engraven the liberal Sciences, one supposed to be raised by Seth and the other by Enoch....

The Briscoe Pamphlet, 1724, (EMP, p.121)

Dondequiera que se encuentran construcciones de los masones,

Para elogio de su arte se halla la ocasión

Así Caín fue de renombre para el oficio

Y el poderoso Nimrod era un masón.

Caín no fundó su bella ciudad,

Hasta que fue marcado por la muerte de Abel..

**Wherever Buildings Masons found,
To praise their Art they pick'd occasion;
Hence Cain was for the Craft renown'd,
And mighty Nimrod was a Mason.
Cain founded not his City fair,
Till mark'd for murdering of Abel....**
Ode to the Grand Khaibar, 1726 (EMP, p.186)

De lo que ha sido dicho, la gran antigüedad del arte de la construcción o masonería, puede fácilmente deducirse. Y como prueba puede recurrirse a los pilares de Seth o la Torre de Babel..

**From what he has said, the great Antiquity of the Art of Building or
Masonry may be easily deduc'd. For without running up to Seth's Pillars or
the Tower of Babel for Proof....**
Francis Drake's Speech, 1726, (EMP, p.203)

.....

34. P. ¿Cuál es la palabra del Aprendiz?. R. Babel

What is the Apprentice's Word ? A. Babel.

Todos los catecismos mas antiguos coinciden en que la palabra del Aprendiz es Boaz. La palabra Babel está fuertemente asociada a la masonería y aún se indica como una "palabra B" bíblica, pero no es la palabra del aprendiz. Cualquiera que la usara sería de inmediato reconocido como un impostor.

Incorrecta

*Si la Historia no es una fábula antigua,
Los Free masons provenían de la Torre de Babel...*

**IF Hist'ry be no ancient Fable,
Free Masons came from Tower of Babel....**
An Hudibrastick Poem, 1722-3(EMP, p.86)

Y en la Torre de Babilonia, la masonería tuvo mucho que hacer; pues el Rey de babilonia, que era Nemorth, fue un masón y servidor de la ciencia..

**And at the Tower of Babylon, Masonry was much made on; for the King of
Babylon, who was Nemorth, was a Mason, and serv'd the Science....**
Roberts Constitutions, 1722, (EMP, p.73)

*Así, cuando de Babel fueron dispersados
En colonias a climas distantes,
Todos verdaderos masones, que pudieron repetir
Su trabajo para quienes llegaran después*

**THUS when from Babel they disperse
In Colonies to distant Climes,
All Masons true, who could rehearse
Their Works to those of after Times.**

"The Master's Song," Anderson's Constitutions, 1723(EMP, p.94)
(Canción del Maestro)

*El Gran designio a seguir
Siempre el mayor cuidado de los masones
Desde Adán hasta el Diluvio
Cuyo arte el viejo Noe comprendía,
Y lo impartió a Jafet, Sem y Cam,
Quienes enseñaron a su raza,
era construir en los espacios
Orgullo del pueblo de Babel, la Torre, hasta que
Por ser tan admirada
Fueron dispersados los hijos de los hombres.*

**The Grand Design to rear,
Was ever Masons Care,
From Adam down before the Flood,
Whose Art old Noah understood,
And did impart to Japhet, Shem, and Ham,
Who taught their Race
To Build space
Proud Babel's Town and Tow'r, until it came
To be admir'd too much, and then
Dispersed were the Sons of Men.**

“The Warden's Song,” Anderson's Constitutions, 1723 (EMP,p.101)
(Canción del Vigilante)

P. ¿Cuántos Puntos particulares pertenecen a un Free-mason? R. Tres; Fraternidad, Fidelidad y Silencio.

P. ¿Qué representan?. R. Hermandad, Amor, Confianza y Verdad entre todos los masones; por los cuales todos los masones fueron alistados en la construcción de la torre de Babel y el Templo de Jerusalén.

Q. How many particular Points pertain to a Free-Mason? A. Three; Fraternity, Fidelity, and Tacity. Q. What do they represent? A. Brotherly Love, Relief, and Truth, among all right Masons; for which all Masons were ordain'd at the building of the tower of Babel, and the Temple of Jerusalem.

The Grand Mystery of Freemasons Discover'd, 1724(EMC,p.101)

.....
35. P. ¿Cuál es la palabra del Compañero de Oficio? R. Jerusalén.

What is the Fellow Crafts Word ? A. Jerufalem.

Todos los catecismos mas antiguos coinciden en que la palabra del Compañero de Oficio es Jachin, a pesar de que existen referencias a una “ palabra Jerusalén”.

La palabra Jerusalén está fuertemente asociada con la masonería y es además una palabra bíblica “ J”, pero no es la palabra del Compañero de Oficio. Cualquiera que tratase de usarla sería de inmediato reconocido como un impostor.

Incorrecta

P. Dadme la palabra Jerusalem. R. Giblin

Q. Give me the Jerusalem Word. A. Giblin.

The Grand Mystery of Free-Masons Discover'd, 1724 (EMC,p.79)

¿Me dáis la palabra de Jerusalem? G...G...

Give me the Ierusalem Words? G... G...

**36. P. ¿Cuál es la palabra del Maestro?. R. Hiram Abif.
.What is the Master Word ? A. Hiram Abif.**

Esta es la mas frustrante y tentadora pregunta del catecismo del PostBoy.

La primera aparición definida del grado de Maestro Masón ocurre en la Masonería Diseccionada de Samuel Prichard (1730) y podria tratarse de un gran descubrimiento lograr una firme evidencia de que el grado estaba siendo trabajado en una época temprana.

Tal evidencia debería consistir en tres palabras separadas para tres clases de masones: aprendices, compañeros de oficio y maestros. Sin embargo la pregunta treinta y cuatro se refiere a “ *la palabra del Aprendiz*”(*apprentice´s Word*) y la pregunta treinta y cinco a la “ *palabra del Compañero de oficio*” (*fellow crafts Word*)

La primera forma usa un posesivo para significar “ palabra que corresponde al aprendiz”.

La última carece de apóstrofe pero claramente es posesiva.

La frase “ *Master Word*” sin embargo significa palabra del “ *jefe o principal*”, tal como un “ *master key*” (llave maestra).

Al carecer de apóstrofe o de un final, a diferencia de la frase en la “Masonería Diseccionada”, no es posible establecer una conclusión definitiva acerca de que el Postboy hablara de un grado de maestro masón.

El nombre Hiram Abif aparece en las Constituciones de Anderson de 1723, donde Anderson trata de argumentar que Hiram, Rey de Tiro e Hiram Abif eran personas diferentes.

El manuscrito Briscoe (Briscoe Pamphlet, de 1724) intenta refutar ese argumento de Anderson.

De cualquier forma, Hiram Abif no es usado en ningún catecismo. Cualquiera que intentara usarlo sería de inmediato reconocido como impostor.

Incorrecta.

Auxiliado por el erudito príncipe tirio Hiram

Y por los buenos artesanos,

Que entendían

La encantadora influencia de Hiram Abif

Help by the learned HiramTyrian Prince,

By Craftsmengood,

That understood

Wise Hiram Abif’scharming Influence

“The Warden’s Song,” Anderson’s Constitutions,1723(EMP,p.102)

E. ¿qué fue lo que se perdió y ahora fue hallado? R. La palabra del Maestro Masón...

Ex. Dadme la Palabra del Maestro.

**E. What was that which was lost and is now found? R. The Master-Mason’s
Word. ... Ex. Give me the Master’ s Word.**

Masonry Dissected 1730 ,pp. 26,29.

.....

37 . P. ¿Cuál es la Gran o General Palabra del Masón?. R. S. Juan.

What is the grand or general Mason Word ? A. Ask S. John.

Ningún catecismo da una “ *gran o general palabra del masón*”, pero es similar a una “ palabra Universal” o a una “ *palabra primitiva*”. En cualquier forma nada es revelado

Correcta y consistente

P. Dadme la Palabra Universal. R. Boaz

Q. Give me the Universal Word. A. Boaz.

The Grand Mystery of Free-Masons Discover'd, 1724(EMC,p.79)

¿Me dais las palabras universales?

Give me the Universal Words? ...

Institution of Free Masons,c. 1725, (EMC,p.85)

A pesar de todo busco la palabra primitiva. Respondo que es Dios en seis terminaciones...

Yet for all this I want the primitive Word. I answer it was God in six Terminations....

The Whole Institutions of Free-Masons Opened, 1725 (EMC,p.88)

38. P. ¿Cuántos estados de masonería conocéis?. R. Tres. El primero antes del Diluvio, el segundo después del Diluvio y el tercero después de la destrucción del Templo.

Q. How many states of Masonry do you reckon ? A. Three. The first before the Flood; The second after the flood; And the third after the Destruction of the Temple.

39. ¿Cómo los llamáis?. R. Masonería natural, masonería de ley y masonería de Evangelio.

Q. How do you call them ? A. Nature Masonry, Law Masonry, and Gospel Masonry.

Esas dos preguntas no tienen contraparte en ningún catecismo aunque mantienen el uso establecido de la Biblia para el simbolismo masónico.

Correcta pero inconsistente.

40. P. ¿Cuántas ordenes de masones existen?. R. Siete órdenes.

Q.How many Orders of Mafons are there ? A. Seven Orders.

41. P. ¿Cuál es el mas elevado a que pueden llegar nuestros actuales masones?.R. Pocos pasan del Cuarto Orden.

Q. What is the higher Order that our present Masons can attain to ?

A. Few exceed the Fourth Order

Esas dos preguntas abonan la idea popular de muchos- algunos muy exclusivos- niveles u ordenes de membresía masónica. Es una extensión natural de aprendices, compañeros de oficio y maestros masones apoyados por un escrito. Para 1760, en Francia se describía un sistema en siete grados publicado en un escrito anónimo : Les Plus Secrets Mysteres des Hauts Grades de la Maconnerie Dévoilés.

Correcta y consistente.

El hace una gran jactancia de ser del quinto orden; presumo (que como es un masón) querrá decir el quinto orden de arquitectura....

He makes wonderful Brags of being of the fifth order: I presume (as he is a Mason) he means the fifth order of Architecture....

Letters of Verus Comodus, 1725, (EMP,p.138)

42. P. ¿Qué califica a un hombre para el Séptimo Orden?. R. estas cinco cosas. Primero, conquista sobre la naturaleza. Segundo, la composición del Gran Elixir. Tercero la Maestría en la Gran Obra. Cuarto, el encadenamiento del Gran Dragón. Quinto. El gozo de la Dama de Plata, &c.

Q .What qualifies a Man for the Seventh Order? A.These five Things. First,Conquest over Nature. Secondly, the Composition of the Grand Elixir. Thirdly, The Mastery of the great Work. Fourthly, The Chaining of the Golden Dragon. Fifthly, The Enjoyment of the Silver Lady,&c.

Esta pregunta se extiende acerca de la idea de una jerarquia de ordenes pero trae la terminología alquímica que no se encuentra en ningun otro catecismo o documentos masónicos mas primitivos, aunque parece “ sonar” como esotérico.

Correcta pero inconsistente.

.....
Agradecimiento:

Estoy profundamente endeudado con el H. Yasha Beresiner por su generosa ayuda, asesoramiento y guía así como por ser un verdadero amigo y hermano.

.....
R E F E R E N C I A S

Anderson, James. The Constitutions of the Free-Masons.Philadelphia: [Benjamin Franklin],1734. .Reprint.Bloomington,Ill.: Masonic Book Club, 1975.

——— Anderson’s Constitutions of 1738 .Reprint.Bloomington,Ill.: Masonic Book Club, 1978.

Beresiner, Yasha. “The ‘Sham Exposure’ in The Post Boy,December 1723:A Discovery,”Ars Quatuor Coronatorum,vol. 111 ,(1998), pp.198–202.

Cox, S. & Budeit, J. L.Early English Newspapers—Bibliography and Guide to the Microfilm Collection,British Library Newspaper Library (1983).

Carry, Harry, ed.Samuel Prichard’s Masonry Dissected.1730..Reprint,Bloomington, Ill.: Masonic Book Club, 1977.

——— Three Distinct Knocks and Jachin and Boaz. 1760 and 1762 .Reprint (2vols. in 1), Bloomington, Ill.: Masonic Book Club, 1981.

Knoop, Douglas, G.P. Hamer, and Douglas Jones. Harry Carr, ed.The Early Masonic Catechisms.2nd ed. London: Quatuor Coronati Lodge: 1975

——— Early Masonic Pamphlets.1944 .Reprint.London: Q.C. Correspondence Circle:1978.

McLeod, Wallace.The Old Charges.Toronto: Privately printed,1986.

———The Grand Design.Highland Springs, Va.: Anchor Communications for Iowa Research Lodge No.2 , 1991.

Robbins, Alfred F. "The Earliest Years of English Organized Freemasonry," *Ars Quatuor Coronatorum*, vol.22 (1909), pp.67–89.

NOTAS

1 .Mucho del material de las dos secciones siguientes se tomaron palabra a palabra de Yasha Beresiner, "The 'Sham Exposure' en *The Post Boy*, December 1723 :A Discovery," *Ars Quatuor Coronatorum* (AQC), vol 111 (1998),pp.198–202,y se reproduce con el permiso del autor y de Quatuor Coronati Lodge No.2076 ,London. El Hno .Beresiner commenta extensivamente en su inaugural un "Aspects of Masonic Ephemera ... Before 1813," en el mismo volúmen, pp. 1-23.

2.The Flying Post,or Post-Master,no. 4712 ,11–13 April 1723 ,carta anónima y comunmente referida como A Mason's Examination.

3.The Burney Collection of Newspapers.The Library of Rev.Dr.Charles Burney,D.D. (1757–1817) fue adquirida por el British Museum in 1818 por la suma £ 13.500! Consiste of, entre otras cosas 700 volúmenes de periódicos fechados desde 1603 a 1818.La colección ahora se conserva en la British Library Newspapers Collection (Colindale).

4 .The John Nichols Collection is in the Bodleian Library, Oxford.

5 .El Hno..David B.Board proporcionó la búsqueda en la Smithsonian collection.

6.Alfred F. Robbins,"The Earliest years of English Organized Freemasonry,"AQC 22,(1909), p. 68.

7 .Robbins,pp 74,75, 75-6.

8 .Una publicación antimasónica anónima comprendiendo seis cartas entre padre e hijo, tres supuestamente escritas por un anterior atacante del oficio y las otras tres serían débiles respuestas.

9 .Douglas Knoop, et al.,*Early Masonic Pamphlets*(1944);reprint,London:Q.C. Correspondence Circle: 1978), pp.316-24.

10 .The Briscoe Pamphletis undated though the first issue is established to have been published in 1724. Knoop,*Early Masonic Pamphlets*,pp.111-30.

.....